СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

GAZETA ZYRTARE E KOMUNËS SË BUJANOCIT

ГОДИНА - VITI **VI.** БРОЈ - NUMËR **7.**	БУЈАНОВАЦ - BUJANOC Понедељак 21.05.2018 E hënë 21.05.2018	Издаје се по потреби Botohet sipas nevojës Цена – Çmimi 500 din.

АКТИ ОПШТИНЕ
AKTET E KOMUNËS

ПРЕШЕВО
PRESHEVË

Акти Скупштине општине
<u>Aktet e Kuvendit komunal</u>

84

На основу члана 110. Закона о спорту („Сл. гласника РС“ број 10/16), члана 3, 4, и 13. Закона о јавним службама („Сл. гласника РС“ бр. 42/91, 71/94, 79/05-др.закон, 81/05-испр.др.закона, 83/05-испр. др. закона и 83/2014-др.закон), члана 32. Ст. 1 тач. 8 Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“ бр. 129/2007 и 83/2014-др.закон) и члана 14. ст. 1 тач. 15 Статута града Прешево („Службени гласник пчињског округа „ бр. 26/08), Промене и допуне Статута општине Прешево („Сл. гл.општина Бујановац, бр.7/2013), општина Прешево на својој седници одржаној 12.априла.2017. године, донела је:

Në mbështetje të nenit 110 të Ligjit mbi sportin (“Gaz.zyrtare e RS”, nr. 10/16) neni 3,4 dhe 13 të Ligjit mbi shërbimet publike (“Gaz.zyrtare e RS”, nr. 42/91, 71/94, 79/05- Ligji tjetër, 81/05- korigjim i Ligjit tjetër, 83/05- korigjim i Ligjit tjetër dhe 83/14 Ligjit tjetër), nenit 32 al.1 pika 8 të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gaz.zyrtare e RS”, nr.129/07 dhe 83/14- Ligji tjetër) dhe nenit 14 al.1 pika 15 të Statutit të komunës Preshevë (“Gaz.zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 26/08), ndryshimit dhe plotësimit të Statutit të komunës Preshevë (“Gaz.zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr. 7/13), Komuna e Preshevës në seancën e mbajtur më 12.Prill.2017, nxjerr këtë :

О Д Л У К У
О ОСНИВАЊУ УСТАНОВЕ ЗА СПОРТ И ФИЗИЧКУ КУЛТУРУ СПОРТСКИ ЦЕНТАР „ПРЕШЕВО“ У ПРЕШЕВУ

V E N D I M
MBI THEMELIMIN E INSTITUCIONIT PËR SPORT DHE KULTURË FIZIKE QENDRA SPORTIVE “PRESHEVA” NË PRESHEVË

Члан 1.

Овом Одлуком врши се промена правне форме „Организација за фичку културу у Прешеву“ у Установу за спорт и физичку културу „Спортски центар „Прешева“ у Прешеву (у даљем тексту Установа), у циљу усклађивањем са Законом буџетском систему, као и ради остваривања интереса општине за унапређењем делатности спорта и физичке културе.

Установа преузима сва права и обавезе „Организација за физичку културу у Прешеву“.

Уписом Установе у судски регистар „Организација за физичку културу у Прешеву“ престаје са радом.

Neni 1.

Me këtë Vendim bëhet ndryshimi i formës juridike “ Organizata për kulturë fizike në Preshevë” në Institucion për sport dhe kulturë fizike “Qendra sportive “Presheva” në Preshevë” (në tekstin vijues: Institucioni), me qëllim të harmonizimit me Ligjin mbi sistemin buxhetor, si dhe për arsye të realizimit të interesave të komunës për avansimin e veprimtarisë së sportit dhe kulturës fizike.

Institucioni merr të gjitha të drejtat dhe obligimet e “Organizatës për kulturë fizike në Preshevë”.

Me regjistrimin e Institucionit në regjistrin gjygjësor " Organizata për kulturë fizike në Preshevë" pushon me punë.

ОСНИВАЧ УСТАНОВЕ
THEMELUESI I INSTITUCIONIT

Члан 2

Оснивач Установе за спорт и физичку културу „Спортски центар „Прешева" у Прешеву" је Скупштина општине Прешево (у даљем тексту: Оснивач), са седиштем у Прешеву, Ул. Маре Лончар бр. 26.

Установа има својство правног лица.

У правном промету ца трећим лицима Установа иступа у своје име и за свој рачун.

Neni 2

Themeluesi i Institucionit për sport dhe kulturë fizike "Qendra sportive "Presheva" në Preshevë" është Kuvendi i komunës Preshevë (në tekstin vijues: themeluesi), me seli në Preshevë rruga "Mara Llonçar" nr. 26.

Institucioni ka cilësin e personit juridik.

Në transakcion me personat e tretë Institucioni paraqitet në emër të vetë edhe për llogarinë e vetë.

НАЗИВ И СЕДИШТЕ УСТАНОВЕ
EMËRTIMI DHE SELIA E INSTITUCIONIT

Члан 3

Назив Установе је: Установа за спорт и физичку културу „Спортски центар „Прешева" у Прешеву".

Скраћено пословно име је УСФК „СЦ „Прешева" у Прешево".

Седиште Установе је у Прешеву, Ул. Маре Лончар бр. 26.

Neni 3

Emërtimi i Institucionit është: Institucioni për sport dhe kulturë fizike "Qendra sportive "Presheva" në Preshevë".

Emri afarist i shkurtuar është: ISKF "QS " Presheva" Preshevë".

Selia e Institucionit është në Preshevë, rruga " Mare Llonçar" nr. 26.

ДЕЛАТНОСТ УСТАНОВЕ
VEPRIMTARIA E INSTITUCIONIT

Члан 4

Претежна делатност Установе за спорт и физичку културу „Спортски центар „Прешева" у Прешеву" је:

- 9311 делатност спортских објеката Осим наведене претежне делатности Установе за спорт и физичку културу „Спортски центар „Прешева" у Прешеву" ће це бавити и другим делатносатима као што су:
- 9312 Делатност спортских клубова;
- 9319 Остале спортске делатности;
- 9329 Остале забавне и рекреативне делатности;
- 9001 Извођака уметност;
- 9002 Друге уметничке делатности у оквиру извођачке уметности;
- 9003 Уметничко стбаралаштво и
- 8130 Услуге уређибања и одржавање околине.

Neni 4

Veprimtaria e rëndësishme e Institucionit për sport dhe kulturë fizike e "Qendra sportive "Presheva" në Preshevë" është:

- 9311 Veprimtaria e objekteve sportive, përveç veprimtarisë së rëndësishme të shënuar Institucioni për sport dhe kulturë fizike Qendra sportive "Presheva" në Preshevë do të merret edhe me veprimtari tjera si që janë:
- 9312 Veprimtaria e klubeve sportive,
- 9319 Veprimtarit tjera sportive,
- 9329 Veprimtarit tjera argëtuese dhe rekreative,
- 9001 Paraqitja artistike,
- 9002 Veprimtarit tjera artistike në kuadër të paraqitjes artistike,
- 9003 Krijimtaria artistike dhe
- 8130 Shërbimet e rregullimit të mirëmbajtjes së mjedisit.

Члан 5

Промена делатности Установе врши предвиђен Статутом Установе уз сагласност Оснивача.

Neni 5

Ndryshimi i veprimtarisë së Institucionit bëhet në mënyrën e paraparë me Statutin e Institucionit me pëlqimin e Themeluesit.

НАЧИН ОБЕЗБЕЂИВАЊА СРЕДСТВА ЗА РАДА УСТАНОВЕ
MËNYRA E SIGURIMIT TË MJETEVE PËR PUNËN E INSTITUCIONIT

Члан 6

Установа преузима сву имовину „Организација за фичку културу у Прешеву".

У току пословања средства за рад Установе обезбеђују се:

- из буџета општине;
- из буџета Републике Србије;
- непосредно од корисника;
- донаторством и
- из других избора у складу са Законом.

Neni 6

Institucioni merr tërë pasurin e “Organizatës për kulturë fizike në Preshevë”.

Gjatë punës mjetet për punën e Institucionit sigurohen:

- Nga buxheti i komunës,
- Nga buxheti i Republikës së Serbisë,
- Drejt për drejtë nga shfrytëzuesit,
- Donatorët dhe
- Nga burimet tjera në pajtim me Ligjin.

ИМОВИНА УСТАНОВЕ
PRONA E INSTITUCIONIT

Члан 7

Имовино Установе чине право својине на непокретним и покретним стварима, новчана средства и друга имовинска права која се пренета у својину Установе, укључујући и право коришчења на стварима у јавној својини општине Прешево, као и регистрован неновчани капитал уписан и унет у регистар Агенције за привредне регистре, као оснивачки улог за оснивање Установе за спорт и фичку културу „Спортски центар „Прешева“ у Прешеву“

Neni 7

Pronën e Institucionit e përbënë e drejta e pronës në të patundshmet dhe tundshmet, mjetet në të holla dhe të drejtat tjera pronësore që janë bartë në pronën e Institucionit, duke kyçur edhe të drejtën e shfrytëzimit në gjërat në pronë publike të Komunës Preshevë, si dhe regjistrimi i kapitalit jo në të holla i regjistruar dhe i shtuar në regjistrin e Agjencionit për regjistrat ekonomike, si rol themelues për themelimin e Institucionit për sport dhe kulturë fizike “Qendra sportive “Presheva” në Preshevë”.

ПРАВА И ОБАВЕЗЕ ОСНИВАЧА У ПОГЛЕДУ ПБАВЉАЊА ДЕЛАТНОСТИ ЗБОГ КОЈЕ ЈЕ УСТАНОВА ОСНОВАНА.
TË DREJTAT DHE OBLIGIMET E THEMELUESIT NË VËSHTRIMIN E KRYERJES SË VEPRIMTARISË PËR TË CILËN INSTITUCIONI ËSHTË THEMELUAR.

Члан 8

Оснивач оснива Установу у циљу унапређења делатности спорта и одржавања спортских објеката на територији опшстине Прешево и у том цилу има обавезу да помаже рад Установе својим стручно – саветодавним услугама као и материјално – финансијским улагењем, у складу са својим могућностима, ради остваривања циљева оснивања.

Услучају промећаја у пословању Оснивач може предузети мере којима ће обезбедити несметано пословање Установе, а нарочито може променити унутрашњу организацију, разрешити органе које је имоновано, именовати привремене органе, као и друге мере предвиђене законом.

Neni 8

Themeluesi themelon Institucionin me qëllim të përparimit të veprimtarisë së sportit dhe mirëmbajtjen e objekteve sportive në territorin e Komunës Preshevë dhe me këtë qëllim ka obligim t’i ndihmon në punën e Institucionit me shërbimet e veta profesionale – këshillëdhënëse si dhe me investime materiale-finansiare në pajtim me mundësit e veta, për arsye të realizimit të qëllimeve të themelimit.

Në rast të ç’rregullimit në punë themeluesi mund të ndërmerr masa me të cilat do të siguron punën e papenguar të Institucionit, e kryesisht mund të ndryshon organizimin e brendshëm, shkarkon organet që i emëron, emëron organet e përkohshme, si dhe masat tjera të parapara me Ligj.

МЕЂУСОБНА ПРАВА И ОБАВЕЗЕ ОСНИВАЧА И ЗСТАНОВЕ
TË DREJTAT RECIPROKE DHE OBLIGIMET E THEMELUESIT DHE INSTITUCIONIT

Члан 9

Права и обавезе Оснивача су:

- доноси акт о оснивању,
- даје сагласност на Статут,
- даје сагласност на програм рада,
- разматра извештај о раду и пословању,
- именују и разрешава директора,
- именују и разрешава чланобе управног и надзорног одбора,
- и друга права и обавезе у складу са Законом.

Neni 9

Të drejtat dhe obligimet e themeluesit janë:

- Bjen aktin mbi themelimin,
- Jep pëlqimin në Statutin,
- Jep pëlqimin në programin e punës,
- Shqyrton raportin mbi punën dhe biznesin,
- Emëron dhe shkarkon Drejtorin,
- Emëron dhe shkarkon anëtarët e Këshillit drejtues dhe mbikqyrës,
- Dhe të drejtat e obligimet tjera në pajtim me Ligjin.

Члан 10

Општинско веће општине Прешево даје сагласност на Правилник о организацији и систематизацији радих места.

Neni 10

Këshilli komunal i komunës Preshevë jep pëlqimin në Rregulloren mbi organizimin dhe sistematizimin e vendeve të punës.

Члан 11.

Права и обавезе Установе су: да континуирано и квалитетно обавла делатност, рацонално користи средства, сарађује са оснивачем у решавању свих значајних питања од интереса за обављање делатности, да достави оснивачу програм рада, годишњи извештај о рада, као и друга права и обавезе у складу са Законом, Одлуком о оснибању и Статутом.

Neni 11

Të drejtat dhe obligimet e Institucionit janë: që në mënyrë kontinuive dhe kualitative të kryen veprimtarinë, në mënyrë racionale ti shfrytëzon mjetet, bashkëpunon me themeluesin në zgjidhjen e të gjitha çështjeve të rëndësishme nga interesi për kryerjen e veprimtarisë, t’ia dërgon themeluesit Programin e punës, raportin vjetor mbi punën, si dhe të drejtat dhe obligimet tjera në pajtim me Ligjin, me Vendimin mbi themelimin dhe me Statutin.

Члан 12

Органи Установе су: Директор, управни одбор и надзорни одбор.

Neni 12

Organet e Institucionit janë: Drejtori, Këshilli drejtues dhe Këshilli mbikqyrës.

Члан 13

Директор Установе именује и разрешава оснивач.

Директор руководи Установом. Директор Установе има право и дужност у складу са Законом о јавним службама службама („Сл. гласника РС“ бр. 42/91, 71/94, 79/05-др.закон, 81/05-испр.др.закона, 83/05-испр.др.закона и 83/14- др.закона).

Neni 13

Drejtorin e Institucionit e emëron dhe shkarkon themeluesi.

Drejtori udhëheq me Institucionin. Drejtori i institucionit ka të drejta dhe detyra në pajtim me Ligjin mbi shërbimet publike (“Gaz.zyrtare e RS”, nr. 42/91, 71/94, 79/05- Ligji tjetër, 81/05-korigjim i Ligjit tjetër, 83/05- korigjim i Ligjit tjetër dhe 83/14 Ligjit tjetër),

Члан 14

Упрвни одбор Установе именује и разрешава Оснивач.

Упрвни одбор пет чланова, односно председника и четири члана.Два члана управног одбора су из редова запослених радника Установе. Начин избора члана Управног одора из редова запослених радника одређује се Статутом Установе.

Neni 14

Këshillin drejtues të Institucionit e emëron dhe shkarkon themeluesi.

Këshilli drejtues ka pesë anëtarë, gjegjësisht kryetarin dhe katër anëtar. Dy anëtar të Këshillit drejtues janë nga rradha e punëtorëve të punësuar në Institucion. Mënyra e zgjedhjes së anëtarëve të Këshillit drejtues nga rradha e punëtorëve të punësuar caktohet me Statutin e Institucionit.

Члан 15

Надзорни одбор Установе именује и разрешава оснивач.

Надзорни одбор има три члана, односно председника и два члана. Један члан Надзорног одбора је из редова запослених радника Установе. Начин избора члана Надзорног редова запослених радника одређује се Статутом Установе.

Neni 15

Këshillin mbikqyrës të Institucionit e emëron dhe shkarkon themeluesi.

Këshilli mbikqyrës ka tre anëtarë, gjegjësisht kryetarin dhe dy anëtar. Një anëtar i Këshillit mbikqyrës është nga rradha e punëtorëve të punësuar në Institucion.Mënyra e zgjedhjes së anëtarëve të Këshillit mbikqyrës nga rradha e punëtorëve të punësuar caktohet me Statutin e Institucionit.

Члан 16

Оснивач именује органе Установе на пperiod од четири године.

Услови за избор, разлози за разрешење, као и права и обавезе органа установе одредиће се Статутом Установе. Статут Установе доноси Управни одбор.

Neni 16

Themeluesi i emëron organet e Institucionit në periudhën prej katër vitesh.

Kushtet për zgjedhje, arsyet për shkarkimin, si dhe të drejtat dhe obligimet e organeve të Institucionit do të caktohen me Statutin e Institucionit. Statutin e Institucionit e sjell Këshilli drejtues.

ЗАСТУПАЊЕ И ПРЕДСТАВЉАЊЕ УСТАНОВЕ
PËRFAQËSIMI DHE PARAQITJA E INSTITUCIONIT

Члан 17

Установу заступа и представља директор кога именује и разрешава оснивач.

Поред директора, установу заступају и друга лица које Оснивач именује Одлуком, са својством лица за заступање.

Neni 17

Institucionin e përfaqëson dhe e paraqet Drejtori të cilin e emëron dhe shkarkon themeluesi.

Pranë drejtorit, Institucionin e përfaqsojnë edhe personat tjerë të cilët themeluesi i emëron me Vendim të vetin me cilësin e personit për përfaqësim.

ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ
DISPOZITAT KALUESE DHE PËRFUNDIMTARE

Члан 18

Д о именовања директора Установе, његове послове и овлашћења вршиће Бесим Јусуфи, професор физичке културе.

Neni 18

Deri në emërimin e Drejtorit të Institucionit, punët dhe autorizimet e tij do ti kryej Besim Jusufi, prof. I kulturës fizike.

Члан 19

До именовања директора Установе, његове послове и овлашћења вршиће привремени Управни одбор и то:

1. за председника из реда представника локалне самоуправе: Дургут Хасани, проф. физичке културе
2. за члана из реда представника локалне самоуправе: Маргим Аслани,
3. за члана из реда представника локалне самоуправе: Михај, дипл. Правник
4. за члана из реда запослених: Орхан Омери, проф. физичке културе
5. за члана из реда запослених: Исуф Зујфију.

Neni 19

Deri në emërimin e anëtarëve të Këshillit drejtues të Institucionit, punët dhe autorizimet do ti kryej Këshilli i përkohshëm drejtues dhe ate:

1. Për kryetar nga rradha e përfaqësuesve të vetadministrimit lokal: Durgut Hasani-prof. i kulturës fizike,
2. Për anëtar nga rradha e përfaqësuesve të vetadministrimit lokal: Mërgim Asllani.
3. Për anëtar nga rradha e përfaqësuesve të vetadministrimit lokal: Mihaj, jurist i diplo.
4. Për anëtar nga rradha e të punësuarve: Orhan Omeri-prof. I kulturës fizike,
5. Për anëtar nga rradha e të punësuarve: Isuf Zujfiu.

Члан 20

До именовања чланова Надзорног пдбора Установе, послове и овлашћења вршиће привремени Надзорни одбор и то:

1. за председника и реда представника локалне самоуправе: Милена Стојановић, дипл. екомомиста
2. за члана из реда представника локалне самоуправе: Аљбан Фејзулаху,
3. за члана из реда запослених: Сокол Кадрију, дипл. економиста

Neni 20

Deri në emërimin e anëtarëve të Këshillit mbikqyrës të Institucionit punët dhe autorizimet do ti kryej Këshilli i përkohshëm mbikqyrës dhe ate:

1. Për kryetar nga rradha e përfaqësuesve nga vetadministrimi lokal: Milena Stojanoviq- ekonom.e dipl.,
2. Për anëtar nga rradha e përfaqësuesve nga vetadministrimi lokal: Alban Fejzullahu.
3. Për anëtar nga rradha e të punësuarve: Sokol Kadriu- ekonom.i dipl.

Члан 21

На основу ове Одлуке сви запослени, сва имовина, сва права и обавезе „Организације за физичку културу у Прешеву“ прелазе на Установу за сппорт и физичку културу „Спортски центар „Прешева“ у Прешеву“ као универзалног правног сукцесора. У складу са тим на основу ове Одлуке извршиће се брисање „Организације за физичку културу у Прешеву“ из регистра Агенције за привредне регистре и упис Установе са спорт и физичку културу „Спортски центар „Прешева“ у Прешеву“ у регистар Привредног суда у Лесковцу.

Neni 21

Në bazë të këtij Vendimi të gjithë të punësuarit, tërë prona, të gjitha të drejtat dhe obligimet e “ Organizatës për kulturë fizike në Preshevë” barten në Institucionin për sport dhe kulturë fizike “ Qendra sportive “Presheva” në Preshevë” si pasues univerzal juridik. Në pajtim me këtë në bazë të këtij Vendimi do të bëhet shlyerja e “ Organizatës për kulturë fizike në Preshevë” nga regjistri i Agjencisë për regjistrat ekonomik dhe regjistrimi i Institucionit për sport dhe kulturë fizike “Qendra sportive “Presheva” në Preshevë” në regjistrin e Gjykatës ekonomike në Leskoc.

Члан 22

У року од 90 дана од дана усвајања ове Одлуке извршиће се избор Установе и донеће се општа акта Установе у складу са Законом . овом Одлуком и Статутом Установе.

Neni 22

Në afat prej 90 ditësh nga dita e miratimit të këtij Vendimi do të bëhet zgjedhja e organeve të Institucionit dhe do të bihen aktet e përgjithshme të Institucionit në pajtim me Ligjin me këtë Vendim dhe me Statutin e Institucionit.

Члан 23

За све што није регулисано овом Одлуком, примењиваће се важеће одредбе позитивно-правних норми које се односе на ову материју, као и одредбе Статута Установе.

Neni 23

Për krejt çka nuk është e rregulluar me këtë Vendim, do të zbatohen dispozitat e vlefshme pozitive- normat juridike që mbështeten në këtë materie, si dhe dispozitat e Statutit të Institucionit.

Члан 24

Даном ступања на снагу ове Одлуке престаје да важи Одлука о оснивању „Организације за физичку културу у Прешеву“.

Neni 24

Me ditën e hyrjes së këtij Vendimi në fuqi pushon të vlejë Vendimi mbi themelimin e “Organizatës për kulturë fizike në Preshevë”.

Члан 25

Ова Одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику општине Бујановац“.

Neni 25

Ky Vendim hyn në fuqi në ditën e tete nga dita e shpalljes në “Gaz.zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ ПРЕШЕВО
KUVENDI KOMUNAL PRESHEVË

I.бр./ nr. 66-1/17
Дана/ Datë 12.4.2017.
П р е ш е в о./P r e sh e v ë

Председник,/ Kryetari,
Сами Салиху/ Sami Salihu**, c.p. - d.v.**

САДРЖАЈ ОБЈАВЉЕНИХ АКАТА:
PËRMBAJTJA E AKTEVE TË PUBLIKUARA:

ПРЕШЕВО – PRESHEVË
ОДЛУКУ О ОСНИВАЊУ УСТАНОВЕ ЗА СПОРТ И ФИЗИЧКУ КУЛТУРУ СПОРТСКИ ЦЕНТАР „ПРЕШЕВО“ У ПРЕШЕВУ
VENDIM MBI THEMELIMIN E INSTITUCIONIT PËR SPORT DHE KULTURË FIZIKE QENDRA SPORTIVE “PRESHEVA” NË PRESHEVË 231

Издавач: Општина Бујановац, К. Петровића 115 Бујановац, одговорни уредник: Селами Мустафа, секретар Скупштине општине Бујановац, уређује: Стручна служба за Скупштинске послове општине Бујановац, телефон: 017/654-365, faks: 017/651-104, жиро рачун: **840-742351843-94,** извршење буџета општине Бујановац, цена годишње претплате 25.000,оо дин, штампа: “Плутос” Врање, Драгачевска 2. Тираж 32 примерака.

Botues: Komuna e Bujanocit, K. Petroviq 115 Bujanoc, redaktori përgjegjës: Selami Mustafa, sekretar i Kuvendit të Komunës së Bujanocit, redaksia: Shërbimi profesional për punët e Kuvendit të Komunës së Bujanocit, telefoni: 017/654-365, faks: 017/651-104, llogaria rrjedhëse: **840-742351843-94,** ekzekutimi i buxhetit të komunës së Bujanocit, çmimi i parapagimit vjetor 25.000,oo din, botohet në: “Plutos” Vranjë, Dragaçevska 2. Tirazhi 32 ekzemplar.